



Az Európai Unió
Tanácsa

Brüsszel, 2018. április 18.
(OR. en)

**Intézményközi referenciaszám:
2018/0091 (NLE)**

**7960/18
ADD 2**

**WTO 64
SERVICES 13
COASI 81**

JAVASLAT

Küldi:	az Európai Bizottság főtitkára részéről Jordi AYET PUIGARNAU igazgató
Az átvétel dátuma:	2018. április 18.
Címzett:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, az Európai Unió Tanácsának főtitkára
Biz. dok. sz.:	COM(2018) 192 final - ANNEX 2 - PART 1/5
Tárgy:	MELLÉKLET a következőhöz: Javaslat – A Tanács határozata az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodás megkötéséről

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a COM(2018) 192 final számú dokumentum II.
MELLÉKLETÉNEK 1/5. RÉSZÉT.

Melléklet: COM(2018) 192 final - ANNEX 2 - PART 1/5



EURÓPAI
BIZOTTSÁG

Brüsszel, 2018.4.18.
COM(2018) 192 final

ANNEX 2 – PART 1/5

MELLÉKLET

a következőhöz:

**Javaslat
A Tanács határozata**

az Európai Unió és Japán közötti gazdasági partnerségi megállapodás megkötéséről

2-A. MELLÉKLET

A VÁMOK ELTÖRLÉSE ÉS CSÖKKENTÉSE

1. RÉSZ

Általános megjegyzések

1. A 2.8. cikk alkalmazásában, e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődően mindkét fél teljes mértékben eltörli a másik fél származó áruira vonatkozó vámokat, ha e melléklet másképp nem rendelkezik.
2. Az egyenlő éves részletek végrehajtása céljából az alábbiak alkalmazandók:
 - (a) az első évi csökkentésre e megállapodás hatálybalépésének napján kerül sor; továbbá
 - (b) a következő éves csökkentésekre a soron következő év első napján kerül sor.

3. E melléklet alkalmazásában, „év”:
- (a) a 2. rész esetében, az első év tekintetében az e megállapodás hatálybalépésétől számított 12 hónapos időszak, a következő évek tekintetében pedig az előző év végét követő 12 hónapos időszak; továbbá
 - (b) a 3. rész esetében, az első év tekintetében az e megállapodás hatálybalépésétől a következő március 31-ig tartó időszak, a következő évek tekintetében pedig a tárgyév április 1-jétől kezdődő 12 hónapos időszak.
4. Az e tarifasorra vonatkozó csökkentés egyes szakaszaiban alkalmazandó közbenső vámtételt meghatározó alapértéket és kategóriát az Európai Uniónak a 2. rész B. szakaszában található menetrendje és Japánnak a 3. rész D. szakaszában található menetrendje állapítja meg.
5. E melléklet alkalmazásában – ha a 2. és a 3. rész másként nem rendelkezik – „alapvámtétel”: a vámok eltörlésének és csökkentésének kiindulópontja.

6. Ha e melléklet másként nem rendelkezik, a vámok e melléklet szerinti eltörlésének és csökkentésének alkalmazásában, értékvámok esetén bármely 0,1 százalékpontnál kisebb törtet a legközelebbi tizedesjegyre kell kerekíteni (0,05 százalék esetén a törtet 0,1 százalékra kell kerekíteni), mértékvámok esetén pedig bármely egy euró vagy japán yen 0,01 százalékánál kisebb törtet a legközelebbi két tizedesjegyre kell kerekíteni (0,005 százalék esetén a törtet 0,01-re kell kerekíteni).
7. Ez a melléklet a 2017. január 1-jei Harmonizált Áruleíró- és Kódrendszeren alapul, továbbá
 - (a) a 2. rész esetében az Európai Unió menetrendjében említett nyolc számjegyű uniós tarifális besorolási kódok és az egyes tarifacsoportok megfelelő leírások az Európai Unió Kombinált Nomenklatúráján alapulnak (2017. január 1-jei Kombinált Nomenklatúra); továbbá
 - (b) a 3. rész esetében a Japán menetrendjében említett kilenc számjegyű japán tarifális besorolási kódok és az egyes tarifacsoportok megfelelő leírásai a Japán nemzeti nomenklatúráján alapulnak (2017. április 1-jei Import Statisztikai Kódlista).

8. Az egyértelműség kedvéért, a két fél menetrendjében említett tarifális besorolási számok és az azoknak megfelelő leírások változhatnak, ha törvényeiknek, szabályozásaiknak és nyilvános értesítéseiknek megfelelően módosítják a 7. bekezdésben említett nomenklatúrát, továbbá a nomenklatúra bármely változása esetén a két félnek közzé kell tennie e módosításokat és a megfelelési táblázatokat.

2. RÉSZ

A vámok eltörlése és csökkentése – az Európai Unió

A. szakasz

Az Európai Unió menetrendjére vonatkozó észrevételek

1. A 2.8. cikk alkalmazásában, az Európai Unió jegyzékének B. szakaszában található „Kategória” oszlopban feltüntetett alábbi kategóriák alkalmazandók:
 - (a) a „B3”-al jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő négy egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;
 - (b) a „B5”-el jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő hat egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

- (c) a „B7”-el jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő nyolc egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;
- (d) a „B10”-el jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 11 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;
- (e) a „B12”-vel jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 13 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;
- (f) a „B15”-el jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 16 egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, és azután ezek az áruk vámmentesek;

- (g) az „EU10”-al jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok az első évtől a hetedik évig az alapértéken maradnak, és a nyolcadik év első napjával kezdődő négy egyenlő éves részletben kerülnek lebontásra, azután pedig ezek az áruk vámmentesek;
- (h) az „X”-el megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokra nem vonatkozik a vámok e megállapodásban szereplő eltörlése vagy csökkentése;
- (i) az „R5”-el megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét¹, ha ezt az alkotóelemet az alapvám-tétel részeként) a menetrendben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő hat egyenlő éves részletben;

¹ A mezőgazdasági alkotóelemre (EA) vonatkozó jogi hivatkozás: A vám- és a statisztikai nomenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló 2017. október 12-i (EU) 2017/1925 bizottsági végrehajtási rendelet 1. melléklete.

- (j) az „R7”-el megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét, ha ezt az alkotóelemet az alapvámátétel részeként) a menetrendben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő nyolc egyenlő éves részletben;
- (k) az „R10”-el megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámokat (beleértve a vám („EA”-val jelölt) mezőgazdasági alkotóelemét, ha ezt az alkotóelemet az alapvámátétel részeként) a menetrendben megjelölt százalékkal kell csökkenteni e megállapodás hatálybalépésének napjával kezdődő 11 egyenlő éves részletben; továbbá

(l) a „belépési árral” megjelölt tarifacsoportok alá besorolt származó árukra kivetett vámok értékvám-elemét e megállapodás hatálybalépésének napjával le kell bontani; a vámlebontása kizárólag a vámok értékvám-elemére vonatkozik; az e származó árukra vonatkozó belépési árrendszerből¹ származó mértékvám-elemet fenn kell tartani.

2. Az Európai Unió menetrendje B. szakaszának „Jelölés” oszlopában szereplő, „S”-el jelölt tarifacsoportok alá besorolt származó áruk kezelését a 2.8. cikk (3) és (4) bekezdése szerint felül kell vizsgálni.

¹ A belépési árakra vonatkozó jogi hivatkozás: A vám- és a statisztikai nómenklatúráról, valamint a Közös Vámtarifáról szóló 2658/87/EGK tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról szóló 2017. október 12-i (EU) 2017/1925 bizottsági végrehajtási rendelet 2. melléklete.